

ANÁLISIS TRANSFRÁSTICO DEL DISCURSO PERIODÍSTICO-POLÍTICO

Ara E. Ferrer

La autora es Magister en Lingüística, Profesora Asociada de Lenguaje y Comunicación en el Departamento de Ciencias Humanas de la Facultad Experimental de Ciencias, LUZ.

INTRODUCCION

La investigación que realizamos estuvo enmarcada conceptualmente en la llamada "Lingüística Discursiva". Lingüística porque el análisis del discurso tiene excelente punto de partida en la metodología que esa ciencia ha usado para la palabra y la frase. Discursiva porque consideramos el discurso como un texto más una situación de comunicación.

Establecimos como punto de partida la Semántica Global, entendiendo: 1) el lenguaje en el contexto socio-comunicativo; 2) el lenguaje en textos.

Tradicionalmente los estudios lingüísticos se han dedicado al análisis gramatical y a las teorías gramaticales; hoy al hablar del discurso se hace necesario reconocer en el lenguaje, niveles de organización diferentes a la gramática. Esto suponía la utilización de unidades de análisis distintas a la oración, como por ejemplo, el texto, la proposición y el acto ilocucionario. En consecuencia, dentro de la "Lingüística Discursiva" existe la tendencia a estudiar el uso de la lengua dentro de su contexto psíquico-social y a desentrañar la "gramática del texto" entendiendo el texto "como una construcción teórico-abstrata que subyace en lo que normalmente se conoce como discurso".

Fue necesario considerar también la noción de "acto de habla" como categoría conceptual importante para el objeto de estudio de esta investigación. Nos basamos en Van Dijk Teun (Texto y Contexto: 80) quien dice: un "acto de habla" es una acción social, un acto comunicativo en términos de satisfactoriedad en el propósito". Esto exigía una "Pragmática", pero no añadida, sino integrada a la descripción semántica.

1. FUNDAMENTACION TEORICA Y METODOLOGICA

Se describió:

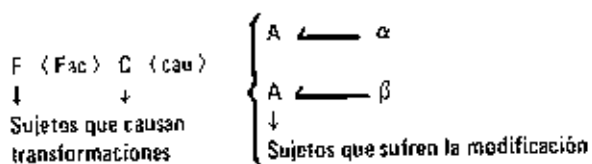
1. Un componente pragmático abordado a partir de la noción de acto de habla y el análisis de sus elementos básicos como son: antatextos, personas, actitud, y circunstancias. Se hizo hincapié en los actos de habla, entendiendo que para realizar éstos es necesario asegurar su interpretación por parte del oyente, sin excluir el problema que plantean los actos de habla indirectos para explicar cómo se produce esa interpretación, ya que una de las características fundamentales del discurso periodístico-político es la utilización de los actos indirectos o globalmente derivados. A través de este análisis se constató que sí están presentes en los discursos ciertas marcas lingüísticas que justifican el estudio del discurso periodístico-político como un instrumento de desmitificación que trata de poner al descubierto los mecanismos de persuasión y encubrimiento que revelan la intencionalidad del emisor.

2. Un componente semántico que, a diferencia de lo propuesto por la Lingüística Textual, Lourdes Molero (1985) estructura en base a:

2.1. Enunciación y formulación de un Esquema Básico Incluyente (EBI), tópicos o temas y los módulos correspondientes a las microestructuras.

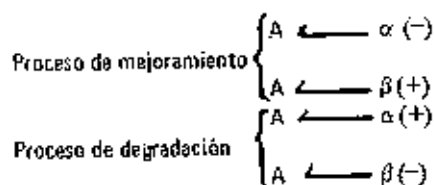
Cada módulo está constituido por un verbo y sus correspondientes actantes. Para el objeto de estudio de nuestra investigación se partió, por razones de extensión del discurso, de un nudo de módulos, los cuales están constituidos a su vez por un núcleo semico que representaría conceptualmente las ideas más importantes que van conformando el Esquema Básico Incluyente de cada uno de los discursos analizados. Una vez establecidos los nudos semicos se procedió a su discriminación.

2.2. Nivel de la narración: Los conceptos fundamentales presentados en el análisis del nivel de la narración se explicaron a partir de la fórmula de B. Pottier:



Son esquemas que pertenecen al plano conceptual y que indican lo siguiente:

El cambio de $\alpha \rightarrow \beta$ señala un evolutivo, un proceso. Este proceso puede ser de mejoramiento o de degradación.



"A" es el sujeto paciente, que sufre el cambio. Puede ser beneficiario, si el proceso es de mejoramiento; o víctima, si el proceso es de degradación.

"C" es el causativo inmediato del cambio.

"F" es el causativo mediato, es el causante indirecto del cambio.

La fórmula completa representa todo lo ocurrido en la narración y fue focalizada por cada emisor, de acuerdo a sus intereses ideológicos y a los objetivos que se plantearon en la argumentación del discurso emitido.

Estos conceptos se aplicaron en el análisis de cada una de las entrevistas y se determinó cuál fue la zona predominante, en cada uno de ellos.

2.3. Estrategia discursiva: Al discriminar los nudos de módulos, unos se refirieron a estados, procesos y causas, y otros se ordenaron en base a las articulaciones lógicas del discurso; es decir, en base a la estrategia de argumentación del discurso.

3. Se definió el discurso periodístico-político desde los puntos de vista del:

3.1. Canal.

3.2. Componente pragmático y semántico.

Así se consideró como discurso periodístico-político todo aquel discurso que se transmite a través de los medios de información masiva, en especial medio impreso y cuyos emisores/receptores son: un líder que interviene en las actividades del gobierno y un entrevistador que en este caso es el mismo periodista: Euro Fuenmayor.

Se describieron las características de este tipo de discurso para comprobar a través del análisis de la muestra si estaban presentes en cada una de las entrevistas.

II. POBLACION Y MUESTRA

La población de la presente investigación correspondió a 36 líderes entrevistados y cuyo macro-tópico fue el "Desarrollo de la Democracia Venezolana en estos 25 años". El entrevistador fue el mismo periodista: Euro Fuenmayor. Estos discursos fueron publicados en el diario "El Nacional" en el lapso comprendido entre el 18-6-82 y el 23-1-83, día en que se cumplieron 25 años de democracia.

Se seleccionaron estos discursos por poseer cierta homogeneidad; en el componente pragmático, los entrevistados son líderes activos de la política venezolana y el entrevistador es el mismo periodista: Euro Fuenmayor; y en el componente semántico, el macro-tema se refiere al "Desarrollo de la Democracia Venezolana en estos 25 años".

Estas entrevistas fueron enumeradas del número 001 al 036 y agrupadas de la siguiente manera:

1. Entrevistas de líderes de los partidos que han gobernado:
 - 1.1. Líderes de AD.
 - 1.2. Líderes de Copai.
2. Entrevistas a líderes de partidos que no han gobernado:
 - 2.1. Líderes de los partidos de izquierda.
3. Entrevistas de líderes independientes partidistas:
 - 3.1. Líderes independientes no inscritos formalmente en ningún partido político, pero ubicados ideológicamente en posiciones de los partidos que han gobernado.
 - 3.2. Entrevistas de los líderes independientes, no partidistas, no inscritos en ningún partido del estatus pero que comparten las posiciones de los partidos de izquierda, partidos que hasta el momento no han gobernado el país.

A partir de este universo se eligió una muestra en base a la teoría del muestreo es-

stratificado; se dividió la población como se ha mencionado anteriormente para obtener los cinco estratos mencionados. El porcentaje aplicado fue de un 15 por ciento. Luego se seleccionaron de cada estrato, los discursos a analizar aplicando la técnica del muestreo aleatorio simple, para obtener una muestra representativa; se respetó el promedio porcentual de todo el universo.

El resultado fue el siguiente:

Población/Estrato	Número Total de Discursos	Entrevistado Seleccionado
1.1. A.D.	11	Arturo Hernández Grisanti
1.2. Copei	7	Godofredo González
2.1. Izquierda	6	Gustavo Machado
3.1. Ind. Pre-Gobierno	7	Wolfgang Larrazábal
3.2. Ind. No Gobierno	5	José Vicente Rangel
Total	36	

Los discursos se dividieron en párrafos y éstos fueron enumerados por razones metodológicas.

III. RESULTADOS DEL ANALISIS

Para descubrir los mecanismos de persuasión y encubrimiento presentes en el discurso periodístico-político, fue necesario destacar la focalización privilegiada en cada una de las entrevistas analizadas.

La focalización consiste en hacer hincapié solamente en una parte de la fórmula general de Bernard Pottier, la cual fue explicada en la introducción de esta investigación.

FACTITIVO	CAUSATIVO	PROCESO
Z ₁	Z ₂	Z ₃
F ⁺ fac	C ⁻ cau	A A

Z₁ = zona del factitivo Z₂ = zona del causativo Z₃ = zona del proceso

En estas entrevistas hay un evidente predominio del "conflicto" que se manifestó en el componente pragmático en los actos de habla de los emisores: el de la propaganda; en el semántico, en la focalización del proceso de mejoramiento o de degradación en una zona determinada de la fórmula general.

Así, en el discurso de Godofredo González, su plan jerárquico textual se desarrolló en el dominio histórico-político y la focalización se dio en la zona del causativo y del proceso. En esta entrevista predominaron los procesos de mejoramiento. Su partido Copei se identificó mediante un estativo "no se ha dividido". Sus opositores serían todos los partidos y en especial el partido AD, que "tiene hijos y hasta nietos". En éstos se dio un proceso de degradación.

El discurso de Arturo Hernández Grisanti privilegió el dominio económico-político; hizo hincapié en la zona del causativo + un proceso de degradación. Su partido AD ha sido causante inmediato del proceso de mejoramiento. Este partido al igual que Copei ha gobernado el país en estos 25 años de democracia, pero Copei, que es el partido que gobernaba para el momento de aparición de las entrevistas, es el causante inmediato del proceso de degradación: "su administración ha llevado record de ineficiencia" y fue el victimario de los múltiples problemas de la democracia. Y si en algún momento su partido incurrió en un proceso de degradación, el causante es Carlos Andrés Pérez, quien es su adversario político dentro de su propio partido.

La organización textual de la entrevista de Gustavo Machado hizo énfasis en el dominio histórico-político y privilegió el causativo + un proceso de mejoramiento y de degradación. Los causantes inmediatos del proceso de degradación fueron AD y Copei, partidos que han gobernado el país (implícito), gobierno de Betancourt (explícito). Para este líder, no se puede hablar de "democracia si todavía existen presos políticos, problemas de salud pública y de servicios y donde no hay libertad de expresión", etc. En cambio el PCV se equivocó históricamente, pero rectificó; en él hay un proceso de mejoramiento. Es decir, siempre que el PCV es causativo el proceso es de mejoramiento, como por ejemplo durante el gobierno de Medina Angarita.

En la entrevista de Wolfgang Larrazábal, independiente, no inscrito en ningún partido político, pero que apoyó en esos momentos al partido AD, la reiteración del mensaje se presentó en el dominio político-social. Se focalizó un causativo + un proceso de degradación "no se alcanzaron las metas propuestas en 1958"; pero confirmó un causativo adyuvante: las organizaciones comunales, que no han permitido que el proceso se degrade aún más y que han surgido en oposición a los líderes políticos y a los organismos nacionales que son los responsables inmediatos de que el proceso se haya degradado. ¿Cuál sería la solución al problema planteado? Por un lado, coincide con el discurso de Arturo Hernández Grisanti: El Pacto Social, y por el otro, con el de José Vicente Rangel: Un Candidato Independiente.

En la entrevista de José Vicente Rangel, quien es también independiente, pero ideológicamente se sienta de izquierda, la preeminencia de los esquemas subyacentes se evidenció en el dominio social: "La corrupción avanza ineluctablemente en la ciudad tomada por las ratas". La zona elegida para la focalización fue el causativo + un proceso de degradación. Estos son la administración pública y privada pero más específicamente el presidente, ministros, jueces. ¿Y cuál podrá ser la solución del proceso de degradación?: José Vicente Rangel, el "yo", quien representa un "nuevo liderazgo".

El objetivo en cada una de estas entrevistas fue atacar al enemigo político; cada líder reviste semánticamente su discurso, de tal manera que sus opositores resulten culpables y sean ellos los benefactores del proceso. Esto se demostró también, a través del recorrido de lo implícito y explícito en donde la totalidad del sentido se estableció al considerar las relaciones entre los hablantes, sus actitudes personales, de dominación, y otras que al jerarquizarlas contribuyeron a descubrir las particularidades de cada uno de los discursos.

La focalización demostró que en estas entrevistas, en el tópico "Desarrollo de la Democracia en 25 años" hay un proceso de degradación donde el causativo siempre

es el adversario político. Y si se expresa un proceso de mejoramiento, éste va a estar representado por un "nosotros" que engloba al emisor entrevistado y a su partido político. La zona privilegiada fue el causativo + proceso $Z_2 + Z_3$.

IV. CONCLUSIONES

1. Después de haber realizado el análisis de la muestra se comprobó que el acceso a los medios es de carácter diferencial. El número dedicado a los discursos de los líderes pertenecientes a los partidos que han gobernado, a los que han ejercido el poder, es mucho mayor: 25 en total; en comparación con los de los líderes de partidos que no han gobernado: 6 entrevistas distribuidas entre el MAS, MIR, MEP, PCV y 5 de los independientes de izquierda; lo que revela la parcialización de los medios de información —en este caso, del medio impreso— por determinadas tendencias políticas.

2. Se comprobó que este tipo de discurso puede definirse como un discurso que toma sus características periodísticas del componente pragmático: se transmite a través de los medios de información masiva, presenta varios tipos de emisores y sus circunstancias pueden ser diversas. Sus características de discurso político del componente semántico, específicamente de los esquemas subyacentes en el texto: el proceso y sus causas. El emisor trata de demostrar que él y su grupo son los causantes del proceso de mejoramiento e incluir a sus adversarios, como causantes del proceso de degradación.

3. El componente pragmático, en cuanto al elemento persona, propone descubrir la visión que tiene el "yo" sobre "sí mismo", sobre el "tú" y sobre el "él"; la visión está centrada en el emisor, el sentido se establece sólo a partir de la intención del hablante, siendo de pasividad el papel que desempeña el receptor. Este sólo es tomado en cuenta para su "persuasión", lo que nos llevó a explicar la visión del "tú" sobre el "yo" para completar el esquema; puesto que ésta se manifiesta en la enunciación del periodista. Pensamos que es una aportación para futuras investigaciones que permitan profundizar el esquema.

Además, en todo acto verbal están presentes aspectos lingüísticos, lógicos y extra-lingüísticos que proporcionan la verdadera dimensión social de las personas que intervienen en el diálogo y en vista de que la Pragmática los incluye como categoría conceptual de análisis, se hace necesario destacar la importancia que para este tipo de discursos tiene el estudio exhaustivo de las visiones de los emisores/receptores, puesto que en el estudio del contexto social es imprescindible saber no sólo cuál es la "visión" de los líderes políticos, sino sobre todo, cómo funciona ésta.

4. El análisis de los actos verbales permitió comprobar que ninguno de éstos es "inocente", están estructurados por instancias sociales, psicológicas e históricas concretas; se evidenció una vez más que en el discurso periodístico-político se indica un macro-acto de habla indirecto de "propaganda". Su lenguaje tiene tendencia manipuladora; en él se privilegia el "hacer persuasivo" por encima del "hacer interpretativo" y esta "no-neutralidad", "manipulación" es también cognoscitiva.

5. En cuanto a los títulos, se deja ver que en estas entrevistas se utilizaron sobre todo "títulos llamativos". Son títulos sugestivos que atraen la atención del lector:

Entrevista	Título
1	"El Congreso está obsoleto"
2	"La corrupción es un monstruo que se asoma por todas partes"
3	"Hay que buscar la convivencia popular"
4	"No vamos hacia lo mejor"
5	"La Democracia ha sido usurpada"

Estos títulos tienen relación con el componente pragmático. Si se toma en cuenta la persona que expresa la frase designada como título, resulta doblemente connotada. Ejemplo: Godofredo González, Presidente del Congreso, expresa, precisamente él, que "El Congreso está obsoleto". Manuel Caballero, historiador, periodista, ubicado políticamente en el MAS, partido de izquierda, señala que "La Democracia ha triunfado plenamente". Es indudable que connota ironía y una negación de la aseveración explícita.

El periodista selecciona, a partir de un comentario o tema del entrevistado, el título de la entrevista. Para él el proceso de desarrollo de la democracia en estos 25 años es de degradación. El expresa su acto de argumentación (noción mucho más abstracta que la propia argumentación, y que pertenece al componente pragmático), que lo lleva a ampliar su "argumentatividad", a través de sus actos de habla de aserción y de interrogación.

6. En la solución a los problemas confrontados por la democracia en estos 25 años, todos los discursos analizados se inscriben en la misma área semántica: el acuerdo.

Líder del Partido	Revestimiento Semántico
AD	Consenso nacional
Copei	Entendimiento nacional
Izquierda	Concertación Nacional

7. Se evidenció un lenguaje disperso, repetitivo, contradictorio, que hace uso de la indeterminación para justificar el causativo y el factitivo:

Entrevista	Revestimiento Semántico
1	Administración venezolana
2	El Subdesarrollo - Proceso circular de causación acumulativa
3	Todo el mundo
4	Respuestas no están por ningún lado
5	Todos somos responsables

La neutralidad se vuelve entonces necesariamente una constante en este tipo de discurso.

B. Los discursos de esta naturaleza creemos que producen efectos de coyuntura, dóxicos y de memoria, los cuales han convertido a los receptores en simples objetos de partido, no sólo al militante sino también al ciudadano común y han generado un proceso de degradación que se manifiesta en los distintos sectores de la vida social por medio de la conducta oportunista, el desarrollo clientelar, el debilitamiento de las instituciones; el auge de la corrupción, el freno de la democracia real en estos 25 años, pero, por encima de todo, la más asombrosa crisis moral de nuestra historia.

BIBLIOGRAFIA

LIBROS

- ALTHUSSER, Louis; LEVI-STRAUSS, Claude y otros. *El Proceso Ideológico*. Argentina, Ed. Tiempo Contemporáneo, S.A. 1971. p. 293.
- BARTHES, Roland; BREMOND, Claude y otros. *Análisis Estructural del Rolato*. Argentina. Buenos Aires. Ed. Tiempo Contemporáneo, S.R.L. 1970. p. 208.
- BARTHES, Roland. *La Semiología*. Buenos Aires. Ed. Tiempo Contemporáneo, S.A. 1972.
- CHOMSKY, Noam. *Estructuras Sintácticas*. México. Siglo XXI Editores S.A. 1975. p. 176.
- CHOMSKY, Noam. *Problemas Actuales en Teoría Lingüística*. Temas Teóricos de Gramática Generativa. México. Siglo XXI Editores S.A. 1977. p. 216.
- DE IPOLA, Emilio. *Ideología y Discurso Populista*. México. Folios Ediciones. 1982. p. 225.
- DONZE, Roland. *La Gramática General y Razonada de Post-Royal*. EUDEBA Editorial Universitaria. Buenos Aires. 1973. p. 199.
- FINOL, José Enrique. *Los Signos de la Crisis*. Maracaibo, Venezuela. Fondo Editorial Heuriskein. 1984. p. 179.
- CABAS, Raül; HABERMAS, J. *Domínio Técnico y Comunidad Lingüística*. Barcelona. Ed. Ariel. 1980. p. 289.
- GREIMAS, A.J. *La Semiótica del Texto*. Ejercicios Prácticos. Barcelona, Buenos Aires. Ed. Paidós. 1976. p. 278.
- GRIMAS, A.J. *Semántica Estructural*. 2da. reimpresión. Madrid. Ed. Gredos. 1976. p. 398.
- GUTIERREZ LOPEZ, Gilberto A. *Estructura de Lenguaje y Conocimiento*. Sobre la Epistemología de la Semiótica. Madrid. Ed. Fragua. 1975. p. 230.
- HADLICH, Roger L. *Gramática Transformativa del Español*. Madrid. Ed. Gredos. 1975. p. 464.
- HJELMSLEV, Louis. *Prolegómenos a una Teoría del Lenguaje*. Madrid. Ed. Gredos. 1974. p. 198.

- HALLIDAY, M.A.K. *El Lenguaje como Semiótica Social. La Interpretación Social del Lenguaje y del Significado*. México. Fondo de Cultura Económica. 1982. p. 323.
- KLAUS, Georg. *El Lenguaje de los Políticos*. Barcelona. Ed. Anagrama. 1979. p. 395.
- KRISTEVA, Julia. *Semiótica*. Espiral. Fundamentos. Madrid. 1978. No. 1. p. 269.
- KRISTEVA, Julia. *Semiótica*. Espiral. Fundamentos. Madrid. 1978. No. 2. p. 228.
- LEECH, Geoffrey. *Semántica*. Madrid. Alianza U. 1977. p. 417.
- LYONS, John. *Nuevos Horizontes de la Lingüística*. Madrid. Alianza Editorial S.A. 1975. p. 369.
- MOLERO DE CABEZA, Lourdes. *Lingüística y Discurso*. Venezuela. LUZ. 1985. p. 229.
- MOUNIN, Georges. *Introducción a la Semiología*. Barcelona Ed. Anagrama. 1972. p. 285.
- NIVETTE, Jos. *Principios de Gramática Generativa*. Madrid, Ed. Fragua. 1973. p. 142.
- POTTIER, Bernard. *Lingüística General*. Madrid. Ed. Gredos. 1977. p. 426.
- POTTIER, Bernard. *Presentación de la Lingüística 2*. Madrid. Ed. Alcalá. 1972. p. 152.
- PALMER, F.R. *La Semántica*. México. Siglo XXI Editores. 1978. p. 200.
- RUWET, Nicolás. *Introducción a la Gramática Generativa*. Madrid. Ed. Gredos. 1978. p. 514.
- SANCHEZ DE ZABALA, Víctor. *Estudios de Gramática Generativa*. Labor Universitaria. Monografías. Barcelona, España. 1976. p. 277.
- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte. *Iniciación de la Sociolingüística*. Madrid. Ed. Gredos. 1977. p. 200.
- SCHMIDT, Siegfried J. *Teoría del Texto*. Madrid. Ed. Cátedra S.A. 1977. p. 188.
- ULLMANN, Stephen. *Semántica. Introducción a la Ciencia del Significado*. Madrid. Ed. Aguilar. 1967. p. 307.
- VAN DIJK, Teun A. *Texto y Contexto. (Semántica y Pragmática del Discurso)*. Madrid. Ed. Cátedra, S.A. 1980. p. 357.

REVISTAS

- CASTAÑOS, Fernando. "Las Categorías Básicas del Análisis del Discurso". *Discurso. Cuadernos de Teoría y Análisis*. Año 2, No. 25. México. UNAM. 1984. p. 11-27.
- CASTRO, Diana. "Pragmática y Realizativos Explícitos". *Investigaciones Semióticas*. CELJS, U.C. Valencia. Venezuela (J.S.), 4, 1984. p. 177-179.
- MOLERO, Lourdes. "Componente Pragmático y Componente Semántico en el Discurso Político". *Opción*. Año 1. No. 2. LUZ, FEC. Dep. de Ciencias Humanas. Maracaibo. Venezuela. 1984. p. 31-42.
- FUIG, Luisa. "Hacia una Teoría de la Argumentación". *Discurso. Cuadernos de Teoría y Análisis*. Año 2. No. 4. México. UNAM. p. 85-88.
- ROBIN, Regine. "Lo Imaginario Social en el Discurso Político y en la Literatura". *Discurso. Cuadernos de Teoría y Análisis*. Año 2. No. 5. México. UNAM. 1984. p. 104-108.
- Ley, Reglamento y otras Normas del Periodismo Venezolano. Ed. CNP. Caracas. 1986. p. 25.